

報道関係各位

2016年9月7日


9月1日より、全国286店舗で運用開始**外国人の賃貸住宅需要の拡大を見込み、5ヶ国語での対応体制を整備**

大東建託株式会社(本社:東京都港区、代表取締役社長:熊切直美)は、外国人の賃貸住宅需要の拡大を見込み、店頭およびインターネットでのお部屋探しにおいて、5ヶ国語で対応できるよう体制を整え、2016年9月1日(木)より全国の286店舗でサービスを開始しました。対応言語は英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語です。

■概要

- ・対応言語 : 英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語
- ・運用開始日 : 2016年9月1日(木)
- ・対象店舗 : 全国286店舗
- ・サイト URL : <http://e-heya.kentaku.net/> ※日本語版 URL

■5ヶ国語対応のサポートセンターを設置

当社の店舗に日本語を話せない外国人の方が来店された場合や、お電話でお問い合わせをいただいた際、スムーズにご案内・対応ができるよう、3者間同時通話(同時通訳)による通訳体制を構築しました。お客様、店舗スタッフ、サポートセンター(同時通訳者)の3者が、同時に会話しながらお部屋をご案内します。

その他、メールでのお問合せはもちろん、コールセンターでも5ヶ国語に対応します。

【お電話での問い合わせフロー】



【メールでの問い合わせフロー】



■「いい部屋ネット大東建託版」※【外国語版】スタート

全国の賃貸住宅情報から地域別で検索できるサイト「いい部屋ネット大東建託版」※【外国語版】を新たに開設しました。トップページの[LANGUAGE]ボタンから、英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語のいずれかを選択すると、各言語サイトが表示されます。

※大東建託グループの管理建物のみを掲載しているお部屋探しサイトのこと

■入居者様用ガイドブックを5ヶ国語で展開

賃貸借契約を締結した外国人入居者様には、入居期間中のマナーや日本の住文化などを各言語でご案内する、『新生活ガイドブック』※と『入居のしおり』をお渡しします。さらに、新生活開始時すぐに必要となる、電気・水道・ガスなどのライフライン情報をまとめた『住まいるインフォメーション』もお渡しし、外国人入居者様が、より快適かつ安心して新生活をスタートできるようサポートします。

※国土交通省発行の外国人入居者向けガイドをベースに、当社用に一部内容を修正

■ガイドブックイメージ

II. 快適にお住まいいただくためのルール

1. ゴミ出しについて

ゴミ出しのルールは地域によって異なります。各自治体のルールを必ずお守りください。

●ゴミ出しは決められた日に。

→長期間の放置は美観を損ない、悪臭の原因となります。ゴミ出し日は必ずお守りください。

●ゴミの分別はしっかりと。

→ゴミの分別が行われていないと収集されない場合があります。

●地域の収集表に従って

→粗大ゴミの出し方などは各自治体によって異なります。各自治体のホームページ等でご確認ください。

・外国人が多い市区町村では、外国語で説明したイラスト入りのゴミの出し方に関するパンフレットを作っている場合があります。役所などにご確認ください。



【日本語版】

II. Rules to Ensure a Comfortable Living Environment

1. Garbage Disposal

Rules for garbage disposal vary by municipality. Be sure to understand and follow all municipal rules and regulations.

● Only Put Out Garbage on Approved Days

→Leaving garbage out for a long time creates an unappealing image and can lead to unpleasant odors. Only put out garbage on the days approved for your area.

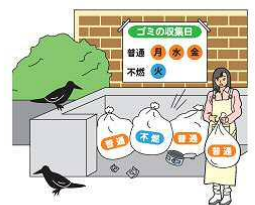
● Properly Sort Garbage

→Garbage that is not properly sorted will often not be collected.

● Follow Your Area's Garbage Disposal Sheet.

→The rules for disposing of large items vary by location. Please be sure to confirm the rules of your location by, for example, checking your local area's homepage.

・Some areas with large non-Japanese populations also prepare illustrated pamphlets in languages other than Japanese. Please check your local city / municipal office.



【英語版】

■外国人入居者様専用の電話窓口を開設

入居後も快適に、そして安心してお住まいいただけるよう、5ヶ国語に対応した外国人入居者様専用の電話窓口も開設しています。3者間同時通話(同時通訳)で外国人入居者様のサポートを実現します。

大東建託は、今後も入居者様の暮らしに寄り添い、賃貸住宅にできることをどこまでも追求してまいります。

<本件に関するお問い合わせ> 大東建託株式会社 経営企画室 畑中・和賀
E-MAIL: he072032@kentakaku.co.jp
TEL: 03-6718-9174